

1988 අක්‍රී 39 දරණ අදූහිකයන්ට පුරවැසියාවය ප්‍රදනය කිරීමේ (වියෙන විධිවාන) පත්‍රය
4 වන වගක්තිය යටතේ පුරවැසියාවය පිළිබඳ සහකියයන් සඳහා ඉල්ලුම් කිරීම
1988 ජූලි ජූනි 39 ජූලි, නො. රු. ඇංජිනේරු පිරකාවාරියා වෘත්තුත් (සිරපුපෙර්පාකුණ්) තැන්ත්
4 ජූලි පිරිවිසිනිහි පිරකාවාරියා තාක්ෂණිතමුණුකාල විශ්වාසය්

APPLICATION FOR A CERTIFICATE OF CITIZENSHIP UNDER SECTION 4 OF THE GRANT OF CITIZENSHIP TO STATELESS PERSONS (SPECIAL PROVISIONS) ACT, NO. 39 OF 1963

1. _____ ମେ ମେ, 1988

ආක 30 දීන අදුම්කියන්ට 'සුරවු පිහාවිය ප්‍රධානය කිරීම' (විජේ විධිවිධාන). පත්‍රයේ 4 වන වගන්තිය යටතේ සුරවු පිහාවිය පිළිබඳ සාක්ෂියන් ස්ථිරව කිරීම යදහා ඉලුදුම් කර යි.වි.

குமிய நாட்டு,

1988 (இன் ஆண்டு) 32 ஆம் இவ்வக் நாட்றற மூலக்கூகுப் பிரசாரிக்கை வழங்குதல் (சிறப்பிற்பாடுகள்) கட்டத்தின் 4 ஆம் பிரிவின் கீழ் பிரசாரிக்கை அன்றிதழூந்து வழங்கப்படுவதற்காக இதால் விளைவுபடிக்கின்றோம்.

I, _____ do hereby apply under section 4 of the Grant of Citizenship to Stateless Persons (Special Provisions) Act, No. 39 of 1988, for the issue of a Certificate of Citizenship.

2. මා ඉහළියෙනු සම්බවයක් දැනු ත්‍රි ලංකාවලින් නිත්‍යානුකූලව වායු කරන තුනැත්තා බවත්, ඉහළියෙනු පුරවූපිණාවය ලබාගැනීම දදහා මා ක්විච හෝ අවස්ථාවක ඉන්දියානු මහ ගොඩයාරිස් කාර්යාලය බවත් අල්ලුම් කර නැත්තා බවත්, 1986 අංක 8 දෙන අදාළිකයන්ට පුරවූපිණාවය ප්‍රධානය කිරීමේ පත්‍රතේ සඳහන් කරන ලද 5,06,000 තුනැත්තාන්ගේ වර්ගයට හෝ එමුන්ගේ දුර්විත්තට මා අයන් ජෞවනා බවත් ප්‍රකාශකර යිටි.

நான் இல்லங்கமில் சட்டபூர்வமாக வழியும் இந்திய வம்சாவழிப்பிரிசன் எனவும், நான் எக்காளத்திலும் இந்தியப்பிரசாங்கினம் வழங்குவதற்கு இந்திய தூதரத்திற்கு விண்ணப்பக்கல்லை எனவும், அத்துடான் நான் 1936 ஆம் ஆண்டின் 5 ஆம் இலங்க, நாட்டற் கூடுதல்க்குப் பிரசாங்கினம் வழங்குதல் எட்டதின் குறிப்பிடு செய்யப்பட்டுள்ள 506,000 ஆட்கள் வகுக்கியோ அல்லது அவர்களின் பிள்ளைகளையோ சேர்ந்தனவல்ல என்றும் வெறிப்படுத்தின்றேன்.

I declare that I am a person of Indian Origin lawfully resident in Sri Lanka and that I have not applied at any time to the Indian High Commission for the grant of Indian Citizenship and that I do not belong to the category of the 506,000 persons referred to in the Grant of Citizenship to Stateless Persons Act, No. 5 of 1986, or their issue.

1988 අංක 39 දෙන අභ්‍යන්තර පුදුවලියාව ප්‍රදානය කිරීමේ (රිජය විධිවිධාන) පහැරේ 5 වන වගකිනියේ සඳහන් කර ඇත්තියෙන් පස දෙනෙකු ගත මත සම්පූර්ණයෙන්ම ඇති.

1988 ஆம் ஆண்டின் 39 ஆம் திங்க நாட்டற ஆடக்களுக்கு பிரசாரியிலை வழங்குதல் (சிறப்பேற்றாடுகள்) டட்டதின் 5 ஆம் பிரிவில் குறிப்பிட செய்யப்பட்டுள்ள தவறங்களையும் பற்றி நன்றா அறிவேன்.

I am fully aware of the offences and the penalties referred to in section 5 of the Grant of Citizenship to Stateless Persons (Special Provisions) Act, No. 39 of 1988.

I append hereto the particulars relating to myself in order to enable the issue of the Certificate of Citizenship applied for.

5. விசைகள்/விபரங்கள்/Particulars :

(1) உள்ளிரண் நாம் சுபை வெனாச் நாம்
 (பாக்டீரி அடிகளின்)
 முழுப்பெயரும் பிறப்பெயர்களும்
 (தலைத்தனி ஏழுதக்காலில்)
 Full name and other names
 Block capitals)

துவாரை நாம
தந்தையின் பெயர்
Father's name

ମହାତ୍ମେ ନାମ,
ତାମିଳ ପେଣ୍ଟ
's name

2

(4) ପ୍ରତ୍ଯେ ପ୍ରାର୍ଥନା କାହିଁ

பாலு
Sex

(5) ଉତ୍ସବାଳିକା ଅଙ୍କୁଯ (ଫେବୃଆରୀ)

அனுப்பியர் அடவை இலக்கம் (வினாக்களுமாயின்)
Identity Card Number, if available

(6) ପଦ୍ଧି-ତି ଲିପିଖାୟ

வசின் முகவரி
Residential address

(7) විශ්වාසීය සහ විශ්වාසීය කරන සේවකයිනෙයු

தொழிலும், தொழிலிடமுகவரியும்
Occupation and address at occupation

(8) ଉପରେ ଦିଆଯ

(ලුත් දිනය සඳහන් කර නොමැත්තක් නම් ආසන්න විරෝධ සඳහන් කරන්න.)

பிறந்த தேதி
(பிறந்த தேதி தரப்படாவிடின் கிடைய பிறந்த ஆண்டைத்தருக)

Date of birth
(if date of birth is not given, state approximate year of birth)

(୭) ଲକ୍ଷଣୀ ପେଟୁଳାଙ୍ଗ

(මූල්‍යාධිකරණ පිටතේ උග්‍රපත්‍යාචාරීය දියුණු ඇතුළත් මූල්‍යාධිකරණ පැවත්වන් පැවත්වන් දෙනාය සඳහන් කරන්න.)

பிறந்த இடம்
 (இலக்காக்டு வெளியே பிறந்திருப்பின் இலக்காக்டு
 மற்றும் சூதான ஒரு பேரினால் கணிப்பிடும்)

முதலாமை வந்த கடற்றியக் குழுமம்
Place of birth
(if born outside Sri Lanka state date of first arrival in Sri Lanka.)

(19) କୁର୍ରିଲ୍ ନାମକାରିତା

(විභාගය/අධ්‍යාපක/වින්දු/දික්‍යාංසා/කුවන් වී ගෙවන්වන)

కుంటల్ అనుమతి

(திருமணமானவர்/தனியான்/தாமிழ்நாடு பெறுவது/கிரிந்த வாழ்வர்.)

Civil status

(married/single/widower/divorced/living in separation)

(11) කාලනුයාගේ සම්පූර්ණ නාම

வாழ்க்கைத்துணையின் முழுப்பெயர்
Full name of spouse

(12) ශ්‍රී ලංකාවේ උතුපත්තිය නොමැලූවේ නම් පසුගිය අඩුරුදු තීක්ෂණ කාලය තුළ පදනම් සෑරාත්වය සහ ජේට්බා කිහුවා/ වෘත්ත්තිය කෙරෙන ලද ජෑත්වාවල ලිඛිතයන් බෙඳුවා ඇති මිනින්දොල් සාම් පාන්ත මූල්‍ය ප්‍රතිච්ඡාලී

If not born in Sri Lanka, addresses of residence and employment/occupation for the last twenty years

(18) ඉන්දු-ලංකා ශිෂ්ටම යටතේ මී ලංකා පුරුහිභාවය
සඳහා ඉල්ලීමෙකර අත්තන තම, ඉල්ලීම ඉවිත්තන් කරනු
පෙනී උපිනය යහ එට දී ඇති යොමු දාකය (අත්තන්)
සැප්පා කෙරනු

இலங்கை இந்திய சூப்ரத்தின் கீழ் இலங்கை, பிரசாவியிமக்கு விண்ணப்பித்திருப்பின் எந்த முகவரியிலிருந்து விண்ணப்பம் செய்யப்பட்டதோ அந்த முகவரியும், கிடைத்தால் அதற்குக் குறித்தொகைப்பட்ட தொடர்பெண்ணும்.

If applied for Sri Lanka Citizenship under the Indo-Ceylon Agreement, state address from which application was made, and reference number assigned to it if available

**క్రియాదాస
గెంచింపు వ్యవస్థలు
DECLARATION**

இந்த விளைப்பத்தில் கருப்பட்டுள்ள முறிபொந்த விபரங்கள் உள்ளமையானவையென்றும், அவை உள்ளமையானவையென மனமறிய தழப்பிக்காண்டு இக்கற்று செய்கிறேன் என்றும் நான் பயப்பட்டியாகவும், விசுவாசமாகவும் உள்ளமையாகவும் வெளிப்படுத்தி உறுப்புறுத்துகிறேன்/ சுதாயம் செய்கிறேன்.

I do solemnly, sincerely and truly declare and affirm/swear that the foregoing particulars stated in this application are true and I make this statement conscientiously believing the same to be true.

ஒட்டுப்பிள்ளை அன்றை கோ
 டாப்பில் கொண்டு வரவேண்டும்.
 வினாவைப்பகரித்து கொண்டு வரவேண்டும்.
 பெருநிலக்கட்டியாகும்.
Signature or thumb impression of Applicant.

ଦିନାଂ
ସମ୍ପଦ
Date

19. _____ මත _____ සං අංශයෙහිව යුතු

යහතික තොට ප්‍රකාශකරන ලදී/දිවිරා ප්‍රකාශනයන ලදී.

கிடைகிற சம்பந்தம் மாதம் நாளையில் இன்று
உறவிப்புக்கப்பட்டது கிடைகிற சம்பந்தம் செய்யப்பட்டது.

Affirmed/Sworn at:

this day of 19 before me.

எனது பிரீடியாவில்கூர்விரயான் எல்
கிரியர் தொம்முவில்விரயான்
அதன்லை.

கூட்டுறவு தலைவர் கொர்பரேஷன் கூட்டுறவு தலைவர் கொர்பரேஷன்
Name of the Justice of the Peace or Commissioner of Oaths

കുർയ്യാലൈ പ്രഭാവ് കൗറ്റണ
എല്ലുവലകൾ പാരമിന്നക്കാട്
For office use